

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 132

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Reum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 137886—137909.

Société de l'Immeuble Avenue Pictet de Rochemont N° 24, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irland: Einfuhrvorschriften. Irlande: Prescriptions concernant l'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinseulauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sans l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1481)  
Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma

«Omo» Aktiengesellschaft in Liquidation,  
mit Sitz in Zollikon, Zollikerstrasse 93, Studium, Entwicklung, Patentierung und Verwertung von Erfindungen, wurde infolge Insolvenzzerklärung mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Mai 1951 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Zürich Konkursamt Feuerthalen (1469<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Fuchs Johann, geb. 1908, Sattler und Tapezierer, in Feuerthalen (Laden und Werkstätte in Schaffhausen, Webergasse 7). Datum der Konkursöffnung: 14. April 1951. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 29. Juni 1951.

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1465)

Faillite: Société en nom collectif Berger & Eicher, aux Genevez. Date de l'ouverture de la faillite: 28 mai 1951. Liquidation sommaire: Art. 231 L.P. Délai pour les productions: 9 juillet 1951.

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1466)

Failli: Berger Raymond, employé, aux Genevez. Date de l'ouverture de la faillite: 29 mai 1951. Liquidation sommaire: art. 231 L.P. Délai pour les productions: 9 juillet 1951.

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1467)

Failli: Eicher Paul, fabrication et vente de produits chimiques, Les Genevez, propriétaire des immeubles cadastrés sous N°s 615, 808, 1013, 1016, 1019/20, 1240, 1242/4, 1269, 1314/5, 1488, 1735, 1744, 1807, 1830, 2295, 2980/1, commune des Genevez. Date de l'ouverture de la faillite: 28 mai 1951. Première assemblée des créanciers: mardi 19 juin 1951, à 14 heures 30, au bureau de l'Office des faillites, à Moutier. Délai pour les productions: 9 juillet 1951.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (1480)

Failli: Morier Edouard, radios, rue de la Sionge, Bulle. Date de l'ouverture de la faillite: 22 mai 1951. Liquidation sommaire, art. 231 L.P. Délai pour les productions: 25 juin 1951.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterreitental, St. Margrethen (1406<sup>b</sup>)  
Zweite Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Firma «Bida» E. Dauner, Import und Export von Lebensmitteln, sowie Handel mit Textilien, St. Margrethen. Konkursöffnung: 16./27. April 1951. Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juni 1951. Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 22. Juni 1951, betreffend nachverzeichnete Liegenschaft:

Kataster Nr. 2255, Plan 15  
Wohnhaus, asssekuriert unter Nr. 1168 für Fr. 33 000; 5 a 87 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Johs.-Brassel-Strasse, in St. Margrethen.  
Der bezügliche Liegenschaftsbescheid liegt beim Konkursamt Unterreitental in St. Margrethen zur Einsicht auf.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (1482)  
**Seconda pubblicazione**  
**Notifica servitù fondiarie**  
 Liquidazione N° 2/1951  
 Fallimento: Travaini Giannino, fu A., segheria, Mendrisio.  
 Termine per la notifica delle servitù: 21 giugno 1951.  
 Beni immobili, da realizzare: nel comune di Mendrisio i mappali numeri 1573 A, B, C, D, E, f, G, H, I, 1576.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (1470<sup>2</sup>)  
 Ueber die Albis Vertriebsgesellschaft GmbH., Vertretungen aller Art, Alfred-Escher-Strasse 10, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Mai 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 5. Juni 1951 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Juni 1951 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1483)  
 Gemeinschuldner: Wegmann-Hartmann Fritz, Inhaber der in Aarau eingetragenen Firma «Fritz Wegmann», Handel mit Textilwaren aller Art, in Wittnau, wohnhaft Hagentalerstrasse 45 in Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1951.  
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 4. Juni 1951.  
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 19. Juni 1951. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1471)  
 Faillie: Pergametal S.A. en liquidation, à Lausanne.  
 Date du prononcé: le 31 mai 1951.  
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 19 juin 1951.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1484)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre  
 Niederhauser Walter,  
 négociant, avenue Ernest-Hentsch 8, Genève, par ordonnance rendue le 10 mai 1951 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1<sup>er</sup> juin 1951 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 juin 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1485)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre  
 Pennavayre Jean Joseph,  
 rue de Cornavin 12, Genève, par ordonnance rendue le 4 mai 1951 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1<sup>er</sup> juin 1951 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 juin 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1486)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre Reichling Paul, produits Olax, rue de Berne 56b, Genève, par ordonnance rendue le 16 avril 1951 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1<sup>er</sup> juin 1951 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 juin 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1479)  
**Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen**

Im Konkurs über Heller Ernst, geb. 1910, von Richterswil, Architekt, Fellenbergstrasse 289 b, Zürich 9, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, vom 9. Juni 1951 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Ausecheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich) einzureichen; Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG schriftlich an das Konkursamt Wiedikon-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Oberengadin, St. Moritz* (1472)  
**Inventaraufgabe**

Im Konkurs über Schmutz Franz, Kolonialwaren, St. Moritz, liegt das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden betreffend dasselbe sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, einzureichen.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1487)  
 Faillie: Delay Lily, Dame, restaurant chinois, rue Etienne-Dumont 1, Genève.  
 Délai pour intenter action: dix jours.  
 Sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (1473)  
 Schuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von  
 Gehrig Friedrich Chr.,  
 gewesener Buchbindermeister, Fischerweg 17, Geschäft Speichergasse Nr. 29 in Bern.  
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 1. Juni 1951.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern* (1462)  
 Gemeinschuldner: Ruchti Rudolf. Imfangstrasse 9 in Luzern, gewesener Inhaber einer Handharmonikareparaturwerkstätte und Drechserei, in Mendrisio.  
 Datum der Schlussverfügung des summarischen Verfahrens: 30. Mai 1951.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1488)  
 La liquidation de la faillite de «Reta», Regenass Jean, fournitures de bureau, rue du Prince 9, Genève, a été clôturée par jugement de Tribunal de première instance en date du 7 juin 1951. Sieur Regenass a été déclaré excusable.

### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Nidau* (1489)  
 Der am 15. Februar 1951 über Schindler Fritz, Möbelbau, Nidau, Mittelstrasse 4, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters vom 6. Juni 1951 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Bern** *Betreibungsamt Biel* (1463)  
 Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Jost Ernst, Handelsmann, Chalet Eucomia, Gunten, werden Montag, den 16. Juli 1951, um 14 Uhr, im Hotel de la Gare, Bahnhofstrasse 54 in Biel, an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

1. Biel Grundbuch Nr. 7296. Eine Besetzung am Oberrn Quai, in Biel, bestehend aus dem unter Nr. 96 für Fr. 108 900 brandversicherten Wohnhaus, nebst Sitz, Hofraum und Garten im Halte von 7,12 Aren. Amtlicher Wert: Fr. 122 930.
2. Biel Grundbuch Nr. 7299. Eine Besetzung am Oberrn Quai in Biel, bestehend aus dem unter Nr. 98 für Fr. 108 900 brandversicherten Wohnhaus, nebst Sitz, Hofraum und Garten im Halte von 7,17 Aren. Amtlicher Wert: Fr. 123 170.
3. Biel Grundbuch Nr. 7300. Eine Besetzung am Oberrn Quai in Biel, bestehend aus dem unter Nr. 102 für Fr. 165 100 brandversicherten Wohnhaus, nebst Sitz, Hofraum, Garten und Trottoir im Halte von 8,94 Aren. Amtlicher Wert: Fr. 180 220.
4. Biel Grundbuch Nr. 7301. Eine Besetzung am Oberrn Quai in Biel, bestehend aus dem unter Nr. 104 für Fr. 165 300 brandversicherten Wohnhaus, nebst Sitz, Hofraum und Garten im Halte von 10,04 Aren. Amtlicher Wert: Fr. 181 790.  
 Eingabefrist: bis und mit dem 29. Juni 1951.

Die Steigerungsdinge liegen vom 3. Juli 1951 an während 10 Tagen zur Einsicht im Bureau des Betreibungsamtes Biel auf.

Biel, den 5. Juni 1951. Betreibungsamt Biel: Roth.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Oberengadin, St. Moritz* (1474)  
**Nachlassstundung mit Rechnungsruf**

Schuldner: Fasciati Carl, Hotel «Julierhof», Champfer/St. Moritz.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch den Bezirksgerichtsausschuss Maloja als obere Nachlassbehörde: 18. April und 9. Mai 1951, mitgeteilt 1. Juni 1951, in Aufhebung des Urteils der unterfertigten Instanz vom 18. Januar 1951.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d.h. bis zum 30. September 1951.  
 Sachwalter: Dr. iur. V. Piconi, Rechtsanwalt, in Samedan.

Eingabefrist: binnen zwanzig Tagen seit dem Erscheinen dieser Publikation. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bei obgenanntem Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. August 1951, 14.30 Uhr, im Hotel «Des Alpes», in Samedan.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Bever, 6. Juni 1951. Für den Kreisgerichtsausschuss Oberengadin, der Präsident: Otto Michel.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1468)  
Débiteur: Cusin Maurice, mercerie et laines, rue de la Gare 23, à Montreux.

Date de l'octroi du sursis par décision du Président du Tribunal du district de Vevey: 5 juin 1951.

Durée du sursis concordataire: 3 mois, échéant le 5 septembre 1951.

Commissaire: E. Haldy, préposé, Montreux.

Délai pour les productions: 20 jours, expirant le 29 juin 1951. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire. Assemblée des créanciers: vendredi 17 août 1951, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux.

Examen des pièces: au bureau du commissaire, avenue des Alpes 72, à Montreux, dès le 7 août.

N. B. Les créanciers sont dès maintenant informés que le débiteur a l'intention de leur proposer un concordat par abandon d'actif.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1490)

Débiteur: Mermod Albert, installations sanitaires, ferblanterie et plomberie, rue Kléberg 15, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 5 juin 1951.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 29 juin 1951.

Assemblée des créanciers: le vendredi 21 septembre 1951, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 11 septembre 1951.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *Tribunal de Delémont* (1475)

Débitrice: Parrat Jeanne, Mme, épicerie-mercerie, Delémont.  
Jour, heure et lieu: vendredi, le 15 juin 1951, à 11 heures, salle des audiences du Tribunal, à Delémont.

Delémont, le 6 juin 1951. Le président du Tribunal: Ceppi.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1476)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, statuera, en audience publique, le vendredi 15 juin 1951, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé à leurs créanciers par

1<sup>o</sup> la société en commandite Dard Jean et Cie, entreprise de charpente, à Choulex, Genève;

2<sup>o</sup> Madame Dard Andrée, associée commanditaire de la société Jean Dard et Cie, entreprise de charpente, à Choulex, Genève;

3<sup>o</sup> Mr Dard Jean, entrepreneur de charpente, à Choulex (Genève), associé responsable de la société en commandite Jean Dard et Cie.

Tribunal de première instance, Genève:  
H. Pugin, commis-greffier.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1477)

Débitrice: Dupasquier Mathilde, librairie-papeterie, à Lausanne.  
Date du jugement d'homologation du concordat: le 31 mai 1951.

Lausanne, le 6 juin 1951. Office des faillites de Lausanne.

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Nidwalden *Konkurskreis Nidwalden* (1464)

Im Nachlassliquidationsverfahren mit Vermögensabtretung der Brack AG. Gebr.

Textilfabrik, Stansstad, in Liquidation, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juni 1951, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Luzern, den 5. Juni 1951.

Der gerichtlich bestellte Liquidator  
in Sachen Gebr. Brack AG, Stansstad:  
Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbureau,  
Hertensteinstrasse 47, Luzern.

### Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Schaffhausen *Betriebsamt Unterklättgau, Hallau* (1478)

Löschung von Pfandtiteln  
(Art. 69 VZG)

Durch die Zwangsversteigerung der Liegenschaft des Grüninger Emil,

geb. 1899, Kaufmann, Spielweg 1, Zürich 37, Grundbuch Trasadigen Nr. GZ. 3385 (alte Nrn. 1517 und 1519), 65,30 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten und Acker, am Landgraben mit Wohnhaus «Zum Schweizerhof»,

Brdk. Nr. 100 und Holzschopf Brdk. Nr. 100A sind folgende zwei Inhaberschuldbriefe, lastend auf obiger Liegenschaft, gänzlich zu Verlust gekommen:

Fr. 30 000, lt. Schuldbrief vom 1. April 1948 im 2. Range zugunsten des Inhabers,

Fr. 19 500, lt. Schuldbrief vom 12. August 1949 im 4. Range zugunsten des Inhabers.

Die bezüglichen Grundpfandrechte sind beim Grundbuchamt des Kantons Schaffhausen gelöscht worden.

Eine Veräusserung oder Verpfändung der gänzlich zu Verlust gekommenen Pfandtitel wäre als Betrug strafbar.

Hallau, den 6. Juni 1951.

Betriebsamt Unterklättgau, Hallau: E. Stähel.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (1491)

Avviso

Moratoria: Impresa Pelossi figli fu G., Bellinzona.

Il sottoscritto commissario, rende noto che l'adunanza dei creditori fissata al 28 giugno 1951, viene anticipata al 20 giugno 1951, alle ore 15, nello studio del commissario.

Gli atti sono a disposizione dei creditori, a partire dal 10 giugno 1951.

Bellinzona, li 7 giugno 1951.

Avv. Franco Bonzanigo, commissario.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zürich

Berichtigung.

David Rosenfeld'sche Stiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1951, Seite 1332). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift je mit dem Aktuar des Stiftungsrates.

1. Juni 1951.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Feldmann, Dutli & Co. in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1943). Josef Dutli und Hans Scheller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kurt Feldmann, nun in Zollikon, bisher Vizepräsident des Stiftungsrates, ist jetzt Präsident desselben. Neu sind mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Werner Dutli, von Gottshaus-Hauptwil (Thurgau), in Erlenbach (Zürich), als Vizepräsident, und Gertrud Güntensperger geb. Gauch, von Eschenbach (St. Gallen), in Zürich, als weiteres Mitglied.

6. Juni 1951.

Fürsorgefonds der Firma Armin Hunziker, Malermeister, Zürich 4, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1945, Seite 977). Neues Geschäftsdomizil: Kanzleistrasse 112, in Zürich 4 (bei der Firma Armin Hunziker, Malermeister).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

6. Juni 1951.

Wohlfahrtsstiftung der Elektrizitätswerke Wynau, in Langenthal (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1945, Seite 1250). Der Vizepräsident Erwin Kobler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Bern

6. Juni 1951.

Studienfonds Christian Bendicht Schori, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juni 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt, armen Studierenden Darlehen bis zum Höchstbetrage von Fr. 5000 zu gewähren, die spätestens innert 5 Jahren nach Beendigung des Studiums zurückzuzahlen sind. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Regierungsrat des Kantons Bern ernannt wird. Dieser bezeichnet auch den oder die jeweils auf 2 Jahre gewählten Rechnungsrevisoren. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Armin Aerni, von Heimenhausen, in Bern, Präsident; Dr. phil. Walter Haerry, von Birrwil (Aargau), in Bern, Kassier; und Martin Javet, von Vully-le-Bas, in Bern, Sekretär. Domizil der Stiftung: Münsterplatz 3 a (bei der Erziehungsdirektion des Kantons Bern).

Bureau de Courtelary

6. Juni 1951.

Fonds de prévoyance de l'Emallerie Corgémont S.A., à Corgémont. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 5 mai 1951, une fondation. Elle a pour but d'aider les employés et ouvriers de la maison «Emallerie Corgémont S.A.», leurs familles et leurs survivants (femme et enfants), à faire face aux conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. L'assistance peut également être accordée au personnel en cas de maladie prolongée, à condition que la fondatrice ne soit pas, elle-même, légalement obligée. En aucun cas, la fondation ne peut assumer d'obligations incombant juridiquement à la fondatrice. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de 2 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et dont un au moins doit être choisi parmi le personnel. Le contrôle est exercé par les contrôleurs de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature à deux des membres du conseil de fondation. Paul Häberli, de Münchenbuchsee, à Bâle, est président; Félix Pfister, de Bâle, à Corgémont, est secrétaire, et Fritz Kunz, de Hergiswil (Lucerne), à Bottmingen (Bâle campagne), membre adjoint. Adresse de la fondation: bureaux de l'Emallerie Corgémont S.A.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

7. Juni 1951.

Invaliden- & Fürsorgefonds für das Personal der Tuchfabrik Zürcher & Cie., Aktiengesellschaft in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1941, Seite 2030). Sophie Hedwig Zürcher geb. Wüthrich ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

7 juin 1951.

Fondation Cailler & Bellet, à Broc (FOSC. du 19 juin 1948, N° 141, page 1720). Théodore Waldesbühl, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Daniel Peter, déjà inscrit, devient président. Emile William Rossier, de Villarzel (Vaud), à Vevey, est nommé membre du conseil. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Stadt Solothurn

1. Juni 1951.

Friedel-Hürzeler-Haus, in Solothurn, Stiftung (SHAB. Nr. 175, vom 29. Juli 1950, Seite 1981). Dr. med. Ferdinand Schubiger, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Dr. med. Werner Bransch, von und in Solothurn. Die Unterschrift führt er zu zweien.

1. Juni 1951.

Personalfürsorgefonds der Sozialdemokratischen Pressunion des Kantons Aargau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Mai 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt, kranke, alte oder in Not geratene Angestellte der Genossenschaft «Sozialdemokratische Pressunion des Kantons Aargau», in Aarau, zu unterstützen. Hat ein Angestellter der Pressunion während vielen Jahren seine Arbeitskraft zur Verfügung gestellt und gerät er, nachdem er seine Arbeit infolge Alters oder Krankheit aufgegeben hat, in Not, so können ihm aus dem Personalfürsorgefonds Zuwendungen gemacht werden. Angehörige eines viele Jahre im Dienste der Sozialdemokratischen Pressunion stehenden Angestellten können aus dem Fonds eine Zuwendung erhalten, wenn durch den Tod des Angestellten für sie eine Notlage entsteht und wenn der Angestellte selbst den Fonds zu seinen Lebzeiten nicht oder nur minim in Anspruch genommen hat. Die Stifterin kann, unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Aufsichtsbehörde, in besonderen Reglementen den Kreis der Stiftungsberechtigten, sowie Art und Umfang der Fürsorgeleistungen näher umschreiben. Organe der Stiftung sind der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Präsident ist Emil Stutz, von Hägglingen, in Lenzburg; Aktuar: August Frey, von Mellingen, in Baden. Domizil der Stiftung: bei der Stifterin, Renggerstrasse 44.

6. Juni 1951.

«Wohlfahrtsfonds», Personalfürsorgestiftung der Firma Rügger & Co. in Zofingen, in Zofingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Mai 1951 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Rügger & Co.», in Zofingen, bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod oder sonstiger Notlage, eventuell auch für deren Angehörige und Hinterbliebene. Organe sind der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Paul Rügger-Riedel, von und in Zofingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

6. Juni 1951.

Stiftung für den Bau eines Kantonsspitals in Weinfelden, in Weinfelden (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1944, Seite 691). Diese Stiftung wird, nachdem ihr Zweck mit der Annahme des Gesetzes über die Organisation der öffentlichen Krankenanstalten hinfällig geworden war und nachdem die Liquidation der Stiftung durchgeführt ist, mit Zustimmung des Regierungsrates vom 18. Juli 1950 gelöscht.

6. Juni 1951.

Wohlfahrts- & Fürsorgefonds der Firma Jos. Sallmann & Cie., in Amriswil (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1947, Seite 3067). Die Stiftungsurkunde vom 21. Juni 1924/29. September 1947 wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 25. Mai 1951 geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Firma Jos. Sallmann & Cie. Die Stiftung bezweckt, nachdem für die Angestellten der Firma eine eigene Stiftung errichtet worden ist, nur noch die Unterstützung notleidender Arbeiter der Stifterfirma und ihrer Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, von denen ein Mitglied, das zugleich den Vorsitz führt, der Geschäftsleitung der Stifterfirma angehören muss. Die Familie des verstorbenen Oscar Joseph Sallmann, in Amriswil, kann Anspruch auf einen weitem Sitz im Stiftungsrat erheben. Die weitem Mitglieder werden von der Firma aus dem Kreise der Arbeiter bezeichnet. Otto Bär und Claudina Dolder sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Karl Widmer, von Mosnang, in Amriswil, und Sophie Bauer, von Landschlacht, in Altnau. Der Vorsitzende des Stiftungsrates führt mit je einem Mitglied Kollektivunterschrift. Stiftungsdomizil: Weinfelderstrasse 13 (bei der Stifterfirma).

6. Juni 1951.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Koenig, in Arbon (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1942, Seite 696). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 4. Dezember 1950 geändert. Die publizierten Bestimmungen werden davon nicht berührt.

Wallis — Valais — Vallese  
Bureau de St-Maurice

1<sup>er</sup> juin 1951.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison J. Arlettaz, P. Emonet et Cie, Denrées coloniales en gros, à Martigny-Ville. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 17 mai 1951. Elle a pour but de venir en aide aux employés de l'entreprise, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, nommés par les associés indéfiniment responsables de la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne, chaque année, un vérificateur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation qui est composé de Jean Arlettaz, de Sembrancher; Paul Emonet, de Sembrancher, et Alexis Fontannaz, de Biolley-Orjulaz (Vaud); les trois à Martigny-Ville. Bureau: chez J. Arlettaz, P. Emonet et Cie.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 137886.

Date de dépôt: 12 mai 1951, 18 h.

Golay-Buchel et Cie S.A., En Malley, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces de bijouterie en argent ou autres métaux.



N° 137887.

Date de dépôt: 12 mai 1951, 12 h.

Laboratoires Vifor S.A., rue Ami-Lullin 4, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

# LENOPON

Nr. 137888.

Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1951, 17 Uhr.

Albert Scheurle, Buchstrasse 38, Schwäbisch Gmünd (Württemberg, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleinsilberwaren, Taschengebrauchsartikel und Schmuckwaren in Silber und Silber vergoldet.

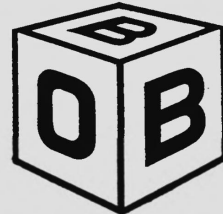


N° 137889.

Date de dépôt: 15 mai 1951, 9 h.

Blenner S. à r. l., Faubourg du Jura 41 b, Bienne (Suisse)  
Marque de fabrique.

Articles de bijouterie, bracelets pour montres.



Nr. 137890.

Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1951, 17 Uhr.

Robertshaw-Fulton Controls Company, East Otterman Street 110, Greensburg (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Thermostaten, thermostatische Ventile, thermostatische Schalter, thermostatische Steuerrichtungen zur Verhinderung des Austretens von unverbranntem Brennstoff aus Brennern für flüssige Brennstoffe, und Bestandteile der genannten Produkte, nämlich ausdehnbare und zusammenklappbare auf Temperatur ansprechende Vorrichtungen sowie Thermoelemente.



Nr. 137891.

Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1951, 6 Uhr.

Alimex AG., Ulmenstrasse 18 (Postfach Bahnhof), Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 74641. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1951 an.

Lebens- und Genussmittel aller Art (mit Ausnahme von Getränken und Tabakwaren).

# Alimex



N° 137904. Date de dépôt: 22 mars 1951; 6 h.  
Edmond Schwob, avenue de la Croisette 18, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Chronographes, montres de dames, montres, réveils et pendulettes.

# S e M

Nr. 137905. Hinterlegungsdatum: 24. März 1951, 18 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kindernährmittel.

## Bebedor

Nr. 137906. Hinterlegungsdatum: 24. März 1951, 18 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kindernährmittel, das neben anderen Bestandteilen Weizen in irgend einer Form enthält.



Nr. 137907. Hinterlegungsdatum: 13. April 1951, 16 Uhr.  
Arthur Bücheli, Amthausgasse 12, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Blochfilz- und Schuhputzlappen.



Nr. 137908. Hinterlegungsdatum: 23. April 1951, 19 Uhr.  
F. L. Smith Limited, Burlington Gardens 10, London (Grossbritannien).  
Fabrikmarke.

Pfeifen; Anzünder und Feuerzeuge.

## ALBANY

Nr. 137909. Hinterlegungsdatum: 21. April 1951, 20 Uhr.  
Josef Meier-Birchmeier, Oberboden 411, Würenlingen (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel für sämtliche Stoffe, Filz, Wolle, Baumwolle, Seide, Teppiche und ähnliche Waren.

## JORO

Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 107751. — Frey & Co., Montres Frey, Société Anonyme (Frey & Co., Frey Uhrenaktiengesellschaft) (Frey & Co., Frey Watch Co. Limited), Bienne (Suisse). — Raison modifiée en Uhren fabrik Frey & Co. AG. (Manufacture d'Horlogerie Frey & Co. S.A.) (Frey & Co. Watch Factory Ltd.). — Enregistré le 31 mai 1951.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

Société de l'Immeuble Avenue Pictet de Rochemont N° 24, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément  
à l'article 733 C. O.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 mai 1951, la «Société de l'Immeuble Avenue Pictet de Rochemont N° 24», société anonyme établie à Genève, a décidé de réduire son capital social de 124 000 francs à 50 000 fr. par l'annulation de 148 actions de 500 fr. chacune, au porteur, N°s 101 à 248.

Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils doivent le faire en l'étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, place du Molard 3, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 150-1)

Genève, le 4 juin 1951.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Irland — Einfuhrvorschriften

Die Irischen Behörden haben mit Verfügungen vom 18. Mai 1951 neue Kontingente für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet:

Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
26	Brushes, brooms and mops for domestic or household use <sup>1)</sup>	1. 7. 1951—31. 12. 1951	24 000 articles
27	Brushes for use on human skin, hair, nails, teeth or mouth <sup>1)</sup>	1. 7. 1951—31. 12. 1951	36 000 articles
28	Certain brushes, brooms and mops <sup>1)</sup>	1. 7. 1951—31. 12. 1951	36 000 articles
37	Certain hats, caps, hoods and shapes <sup>1)</sup>	1. 7. 1951—31. 12. 1951	25,000 articles
38	Certain metal screws <sup>1)</sup>	1. 7. 1951—31. 12. 1951	50,000 gross of articles

<sup>1)</sup> Für nähere Umschreibung der Kontingente vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Anhang 1.

### Irlande — Prescriptions concernant l'importation

Par ordonnance du 18 mai 1951, les autorités irlandaises ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation des marchandises mentionnées ci-dessous, soumises encore aujourd'hui à un contrôle:

<sup>1)</sup> Pour la désignation plus détaillée des contingents, voir la publication parue dans la FO.SC. N° 303 du 27 décembre 1950, annexe 1. 132. 9. 6. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Zu vermieten (in Basel)

Lagerräume evtl. Bureaux

Lagerböden 1000 kg Nutzlast,  
Waren-Lift, Geleiseanschluss,  
Öl-Heizung. Bezug Frühjahr 1952.

Anfragen unter Chiffre W 11824 Z  
an Publicitas Zürich 1.

**GOMME LAQUE Lemon 2  
en feuilles**

Lot de quelques milliers de kilos à  
vendre en bloc ou en détail au plus  
offrant. Sacs de 75 kg. env. — Adres-  
ser offres sous chiffre D 5380 X à  
Publicitas Genève.

## Entreprise du Gaz S.A., Porrentruy

Convocation des actionnaires à l'assemblée générale

mardi, le 19 juin 1951, à 16 heures, au Restaurant des Deux Clefs, à Porrentruy

TRACTANDA:

- 1° Protocole.
- 2° Rapport de gestion de l'exercice 1950/51.
- 3° Lecture et approbation des comptes.
- 4° Rapport des réviseurs.
- 5° Décharge aux organes de la société.
- 6° Décision sur le résultat de l'exercice.
- 7° Nomination de l'organe de revision (art. 28 des statuts).
- 8° Nomination d'un membre du C. A. en remplacement de M. Paul Billieux démissionnaire.
- 9° Divers et imprévu.

P 5

Conformément aux dispositions statutaires, Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport annuel, du bilan, du compte d'exploitation et du rapport des réviseurs au bureau de l'usine à gaz, rue Traversière 8, dès ce jour. Il devront se procurer les cartes de légitimation contre présentation de leurs actions ou justification de propriété d'icelles jusqu'au 19 juin 1951, à midi, auprès de M. Xavier Billieux, secrétaire municipal.

Important. A 15 h. soit une heure avant l'assemblée, visite de l'usine (rue des Abattoirs 39) par les actionnaires.

Porrentruy, le 9 juin 1951.

Le conseil d'administration.

## Wohlen — Meisterschwanden - Bahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

Montag, den 25. Juni 1951, 16.30 Uhr, im Gasthof «Zum Adler» in Sarmentorf.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1950 sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen vom 14. Juni 1951 an auf dem Betriebsbureau in Brengarten auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann auf den Stationen bezogen werden. Der auf den Stationen zu beziehende Aktienausweis berechtigt am 25. Juni 1951 zur freien Fahrt nach Station Sarmentorf.

Fahrwangen, 4. Juni 1951.

Der Präsident des Verwaltungsrates  
Hans Rey.

## Gornergratbahn-Gesellschaft

Berichtigung

der Traktanden-Liste der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juni 1951.

Traktandum 3: Aenderung der Statuten.

Gornergratbahn-Gesellschaft.



### Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(gemäss Art. 582 ZGB)

Erblasser:

**Dettwiler-Dettwiler Paul**

geboren 1878, Möbelschreiner, von und in Reigoldswil, Inhaber der Einzelirma Paul Dettwiler, Möbelschreiner und Handel mit Aussteuern, in Reigoldswil, verstorben den 9. Mai 1951.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluß der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit dem 6. Juli 1951, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Bezirkschreiberei Waldenburg einzureichen.

Waldenburg, den 25. Mai 1951.

Bezirkschreiberei Waldenburg.

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern wurde auf Verlangen der Erben über den Nachlass des am 8. Mai 1951 verstorbenen Herrn

**Walter Tanner**

geb. 1905, von Bergen (Schaffhausen), Kürschnermeister, Inhaber des Pelzgeschäftes «Zum Bären», Spitalgasse 30, in Bern, wohnhaft gewesen Bernastrasse 53 in Bern, ein öffentliches Inventar bewilligt.

Eingabefrist bis und mit 12. Juli 1951:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Erblasser beim Regierungstatthalter II in Bern.

b) Für Guthaben des Erblassers beim unterzeichneten Notar, Neuenquasse 41 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Das Pelzgeschäft «Zum Bären», Spitalgasse 30 in Bern, wird durch die Witwe, Frau Lina Tanner-Eichin, unter Aufsicht des Massaverwalters, Herrn Ed. Engler, Inhaber des Pelzgeschäftes «Au Tigre Royal», Schweizerhoflaube in Bern, weitergeführt.

Bern, den 7. Juni 1951.

Der Beauftragte:

Kurt Maybach,  
Fürsprecher und Notar.

### Montreux <sup>Hôtel</sup> EDEN

69 B. - bei Bahnhof - E. Berthod

Wir kaufen für laufenden Bedarf guterhaltene

### Packfässer

ca. 400 Liter Inhalt aus Tannen- oder Buchenholz.

Offerten unter Chiffre Y 11792 Z an Publicitas Zürich 1.

### Impôt sur le chiffre d'affaires

(17<sup>e</sup> édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de fr. 1 (port compr.). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 530, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

### Société du Grand Hôtel Monney & Beau-Séjour Au Lac Montreux

#### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour jeudi 21 Juin 1951, à 15 heures 30, au Grand Hôtel Monney.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Opérations statutaires.
- 2<sup>o</sup> Vente d'immeubles locatifs.

Les comptes et les rapports du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à la Banque cantonale vaudoise, Montreux. Messieurs les actionnaires pourront retirer leur carte en déposant leurs titres avant le 20 juin, à Montreux: Banque cantonale vaudoise.

Le conseil d'administration.

### Societa Anonima Legnami S. A. L.

già Mumenthaler & C.

Carpenteria di Trevano, Lugano

Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società Anonima Legnami sono convocati in

#### assemblea generale ordinaria

per le ore 15 di giovedì 21 giugno 1951, negli uffici della società in viale Stefano Franscini 11, a Lugano, per discutere e deliberare sulle seguenti

trattande:

- 1<sup>o</sup> Relazione del consiglio di amministrazione, presentazione del bilancio, del conto profitti e perdite per l'esercizio 1950 e delle proposte del consiglio di amministrazione circa il conto profitti e perdite.
- 2<sup>o</sup> Rapporto del revisore dei conti.
- 3<sup>o</sup> Approvazione dei conti per la gestione 1950, scarico al consiglio di amministrazione e deliberazioni relative al conto profitti e perdite.
- 4<sup>o</sup> Nomine statutarie.
- 5<sup>o</sup> Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre comprovare la propria qualità di azionista, depositando le azioni possedute alla cassa sociale prima dell'assemblea.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto del revisore sono a disposizione dei sigg. azionisti a partire da oggi negli uffici della società.

Lugano, 7 giugno 1951.

Il consiglio di amministrazione.

### Rhätische Werke für Elektrizität

Thusis

#### Einladung zur XXXI. ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre auf Montag, den 25. Juni 1951, 12.45 Uhr, im Hotel «Post und Vlamala» in Thusis

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1950.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle per 1950.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1950.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
6. Verwaltungsratswahlen.
7. Wahl der Kontrollstelle per 1951.
8. Umfrage.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft in Thusis oder bei einer der nachstehend genannten Stellen zu hinterlegen:

Motor-Columbus AG. für elektrische Unternehmungen, Baden  
Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel  
Bauhaus A. Sarasin & Cie., Basel

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstage werden keine Zutrittskarten mehr verabfolgt.

Der Jahresbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1950 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Bureau der Gesellschaft in Thusis und an den vorgenannten Stellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Diejenigen Aktionäre, welche sich gemäss Art. 11 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Die Vertretung eines Aktionärs kann nur durch einen anderen Aktionär erfolgen.

Thusis, den 8. Juni 1951.

Der Verwaltungsrat.

### Familia

#### Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 25. Juni 1951, 14.00 Uhr, im «Casino», St. Gallen, Rorschacherstrasse 50.

Traktanden:

1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 17. Juli 1950.
2. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Rechnungsjahr 1950.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahlen.
6. Umfrage.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab 10. Juni 1951 beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen zur Einsicht auf. Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können vom 12. bis 20. Juni 1951 beim Sitz der Gesellschaft gegen Angabe der Aktiennummern bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Karten mehr ausgegeben. Die Gesellschaft anerkennt jene Personen als Aktionäre, die in ihrem Aktienregister eingetragen sind.

An Vertreter von Aktionären können Eintrittskarten nur ausgedrückt werden gegen Vorlage einer schriftlichen Vollmacht, in der die betreffenden Aktiennummern aufgeführt sind.

St. Gallen, 6. Juni 1951.

Familia  
Lebensversicherungs-Gesellschaft  
Der Verwaltungsrat.

### Basler Lagerhausgesellschaft AG.

Der Coupon Nr. 2 wird vom 9. Juni 1951 an mit netto Fr. 17.50 (brutto Fr. 25.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer) an unserer Kasse, Erlenstrasse 1, sowie beim Schweizerischen Bankverein Basel, eingelöst.

### TANK-ANLAGEN

in jeder Grösse für alle, besonders auch für feuergefährliche Flüssigkeiten, Spezialausführung für Industrie und Garagen; Messapparate, Durchlaufzähler, Motorpumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schläuche

### ÖLFEUERUNGEN

halb- und vollautomatisch für Industrie u. Privat

### HAND-FEURLÖSCHER

In verschiedenen bewährten Typen für alle Entstehungsbrände  
Beratung und Angebot kostenlos  
40jährige Erfahrung



**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Nach

### NEW YORK

mit den berühmten Dampfern der FRENCH LINE! Nächste Abfahrten

ab Le Havre	an New York
19.6.	D. ILE DE FRANCE 25.6.
26.6.	D. LIBERTE 2.7.
28.6.	D. DE GRASSE 7.7.
10.7.	D. ILE DE FRANCE 16.7.
23.7.	D. DE GRASSE 1.8.
27.7.	D. ILE DE FRANCE 2.8.

Minimalpreise	I. Kl.	Kab.-Kl.	Tour.-Kl.
DE GRASSE	\$ 220	176	—
ILE DE FRANCE	\$ 325	210	165
LIBERTE	\$ 330	210	165

Auskünfte und Platzreservierung durch das Reisebüro

### DANZAS

Bahnhofplatz, Zürich  
Tel. 27.30.31

Für die Ausübung folgender Schweizer Patente werden Interessenten in der Schweiz gesucht:

- 236265 — Macchina utensile.
- 250628 — Dispositif de serrage de la trame dans un métier à tisser circulaire.
- 252515 — Métier à tisser circulaire.
- 252727 — Métier à tisser circulaire.
- 253928 — Remise de métier à tisser circulaire à éléments fractionnés rigides.
- 253929 — Machine textile munie d'un casse-fil.

Auskunft erteilt

### Edmond Lauber

Patentanwalt, 9, avenue Marc-Monnier

### Genf



Fabrique de registres SIMPLEX SA Berne

Am Langensee, in Italien

### Liegenschaft zu verkaufen

Nähe Schweizer Grenze, 10 Autominuten von Bressago. Solid gebautes Landhaus, 1949 ganz renoviert und möbliert, 6 Zimmer, Küche, Bad, gr. Keller, 2 Veranden, Balkon, gedeckter Vorplatz, Garage, Umsehung ca. 27 000 m<sup>2</sup>. Rebem, Obstbäume, Wiese, Wald, Garten, Bassin, Eig. Wasserleitung, geringe Steuern, keine Hypotheken, Preis Fr. 84.000. Offerten unter Chiffre Hab 422-1 an Publicitas Bern.

Insrieren Sie im SHAB.!

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.



Frachten sind teuer  
Wir prüfen alle Frachten

**Armin ab Egg & Co.**  
Internat. Transporte - Internat. Tarifbüro  
Centralbahnstrasse 5  
BASEL

Beliebt  
seit 1898

**Stora-Korka  
SCHEIDEGGER**  
Laufen / BE

**STAHLSTICH-  
PRÄGUNGEN**  
unsere Spezialität

**WAGNER & CIE  
ZÜRICH**  
PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur an Wiederverkäufer

**Pfister**  
SCHILDER  
für alle Zwecke  
E. PFISTER & CIE  
Tel. 23 42 18 Zürich 39

**Kork-  
Spezialitäten**

Korkwarenfabrik  
**CH. SCHNEIDER A.G.**  
LAUFEN 4061 / 793 84

**Erika**

Zwei neue Modelle.  
Prospekt kostenlos.  
W. Hüssler-Expt AG., Olten

**Schilder-  
Fabrik**

**LOUIS MEYERCO**  
ZÜRICH 15  
Tel. 25 55 25

inscrieren im SHAB.

28 Flugrouten nach  
**NEW YORK**

Zürich—Amsterdam—New York direkt  
oder ohne Mehrpreis

1. Zürich—Paris—London—Glasgow—New York
2. Zürich—Brüssel—Amsterdam—London—Dublin—New York
3. Zürich—Frankfurt—Amsterdam—New York und 24 weitere Möglichkeiten.

► Sie wählen Ihre Route und bestimmen Ihr Reisetempo selbst. In jeder Stadt der 28 Routen können Sie den Flug nach Belieben unterbrechen. Beratung und Auskunft erteilen gerne die Reisebüros und KLM.

Zürich, Tel. 23 47 06, Alpenquai 30  
Basel, Tel. 3 58 74, Centralbahnplatz 13  
Genf, Tel. 5 63 06, Grand Quai 24

**KLM**  
ROYAL DUTCH  
AIRLINES

**AG. Bündner Kraftwerke**  
Klosters

**Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Samstag, den 23. Juni 1951, um 12.30 Uhr, im Hotel «Chesa Grischuna», Klosters

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1950.
3. Beschlußfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters oder bei einer der nachstehend genannten Stellen zu hinterlegen:

- Motor-Columbus AG., Baden
- Nordostschweizerische Kraftwerke AG., Baden und Zürich
- Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thusis
- Graubündner Kantonalbank, Chur
- Schweizerische Kreditanstalt, Chur und Davos
- A. Sarasin & Co., Basel

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstage werden keine Zutrittskarten mehr verabfolgt.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Diejenigen Aktionäre, welche sich gemäss Art. 10 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Die Vertretung eines Aktionärs kann nur durch einen andern Aktionär erfolgen.

Klosters, den 4. Juni 1951.

Der Verwaltungsrat.

**FABRIQUE D'HORLOGERIE**

d'ancienne réputation, possédant important droit de fabrication, traitant chiffre d'affaires très conséquent, est à remettre en pleine exploitation. Les propriétaires actuels maintiendront volontiers une participation active. 404

Faire offres sous chiffre M 10957 Y à Publicitas Berne.

**CRÉDIT FONCIER MEXICAIN**

(Banco Hipotecario de Credito Territorial Mexicano S.A.)  
siège social: MEXICO D. F.

**Avis**

Avis est donné aux porteurs d'obligations ex-5% et ex-6% que, conformément à la loi générale de titres et opérations de crédit du 26 août 1932, articles 222 et 227, le délai de prescription du capital de ces obligations est de cinq ans, à partir de la date fixée pour leur remboursement.

Mexico D. F., le 2 février 1951.

Le conseil d'administration.

**BOISSONS DÉSALTÉRANTES S.A., LAUSANNE**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le 21 juin 1951, à 11 heures, au siège de la société, route de Reuens, Malley-Lausanne.

**Ordre du jour: Opérations statutaires.**

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1950, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés, dès le 11 juin 1951, au bureau de M. M. Thibaud, expert-comptable, Terreaux 4, à Lausanne. OF L 8

Le conseil d'administration.

**Gessner & Co. AG., Wädenswil**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Juni 1951 ist die Dividende pro 1950 auf brutto Fr. 25 festgesetzt worden.

Der Dividendencoupon Nr. 4 wird ab heute, abzüglich 30% Steuern, mit Fr. 17.50 netto bei der Bank Wädenswil, in Wädenswil, eingelöst. Z 384

Wädenswil, den 9. Juni 1951.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: G. Reiser.

**Compagnie du chemin de fer Montreux-Élion**

Le dividende de 2% brut, aux actions privilégiées de 1<sup>er</sup> rang, pour l'exercice 1950, fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 5 juin 1951, est payable dès le 7 juin prochain, sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 7, auprès des établissements suivants: Banque cantonale vaudoise et ses agences; Société de banque suisse, à Lausanne; Union de banques suisses, à Lausanne et Montreux; Banque populaire suisse, à Montreux. L 220

Montreux, le 5 juin 1951.

Le conseil d'administration.

**Compagnie des chemins de fer des montagnes neuchâtelaises**

Messieurs les actionnaires de la Compagnie des chemins de fer des montagnes neuchâtelaises sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 21 juin 1951, à 15 heures 30, aux Ponts-de-Martel (Collège)

**Ordre du jour:**

- 1° Procès-verbal de l'assemblée du 16 juin 1950.
- 2° Rapport de gestion 1950.
- 3° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1950.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les comptes et les rapports de Messieurs les contrôleurs et du conseil sont à la disposition de Messieurs les actionnaires aux bureaux de la direction, rue de la Paix 60, La Chaux-de-Fonds. Les actionnaires auront libre parcours le 21 juin 1951 sur la ligne La Chaux-de-Fonds—Les Ponts-de-Martel sur présentation de leur certificat d'actionnaire.

L'assemblée sera suivie de la présentation d'un film pris à l'inauguration de l'électrification.

**Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel**

**Dividenden-Zahlung**

Die in der Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Juni 1951 festgesetzte Dividende für das Jahr 1950 von Fr. 55.— per Aktie (Dividendencoupon Nr. 6) kann vom 9. Juni 1951 an, nach Abzug von 30% eidgenössischer Conpons- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 38.50 netto

erhoben werden an der Gesellschaftskasse St-Jakobs-Strasse 54, Basel, bei den Herren Ehinger & Co., Basel; Herren La Roche & Co., Basel; Herren A. Sarasin & Co., Basel; Herren Lombard, Odler & Cie., Genf, sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel und dessen Sätzen in der Schweiz.

Den Geschäftsbericht für das abgelaufene Jahr können die Aktionäre 10 Tage nach der Generalversammlung bei der Gesellschaftskasse oder bei den Couponsabstellern beziehen.

Der Verwaltungsrat.